Tastes of the Sudeten Village

The Community of Bystrzyca Kłodzka — closer to nature
Over the hill and far away, nestled up against the southern edge of the Klodzka Valley lies a land of exceptional beauty. For many centuries its borders have been guarded by the Bystrzyckie Mountains and the ancient Śnieżnik Massif. Anyone who has been here at least once can state without hesitation that it would be a sin not to visit the charming area with all its riches again. Mild climate, beauty of virgin landscapes, numerous mineral water springs, and unique monuments – they all make every stay on the hospitable Bystrzyca Land seem to be too short. However, the taste and the scent, which assist tourists, are worth remembering more than anything else. Let us begin our tour along the route of beauty and history, in the land where golden ears of grain rustle gently in the wind and the sunset covers hills with purple. Let us smell ripening fruit, dry herbs and sweet honey. Let us listen to the silence and enjoy riches of nature and monuments, which were created ages ago. Let us get to know the land, which hides priceless treasure of nature…

Welcome
The Sudeten cuisine is a mixture of very aromatic Czech, German and regional Polish, mainly Silesian, influences. On a traditional plate you can find spongy Silesian potato dumplings and yeast noodles; delicious game dishes with mushrooms and juniper; mountain rainbow trouts grilled with aromatic herbs, garlic and fresh butter.
1. Original old cauldron for boiling aromatic dishes in a bread stove – eco-tourist farm ‘Orlicka Chata’ in Lasówka.
3. Pancake rolls with pickled cabbage from ‘U Gieni’ farm in Wilkanów.
4. Traditional Silesian delicacies – speciality of the housewife from ‘Orlicka Chata’ in Lasówka.
5. Danuta Musialik’s ‘kitchen with atmosphere’ in the eco-tourist farm ‘Orlicka Chata’ in Lasówka.
On the culinary tour one must not miss excellent cheeses. The best of them are those made of goat milk and prepared in rosemary marinade or ‘oscypki’ – spindle-like, made of salted sheep milk and smoked in spruce smoke.
1. Cheese made from goat milk, produced in the eco-tourist farm 'Maja' in Długopole-Zdrój.
2. The real shepherd imported from the Tatra Mountains — the village of Biała Woda in the Śnieżnik Massif.
3. Delicious homemade food offered in the eco-tourist farm 'Chata na Przełęczy' in Poręba.
4. Highland 'oscypki' made in the Śnieżnik Massif.
5. Homemade lard with apples — speciality of the owners of the eco-tourist farm 'Pod Zieleńcem' in Lasówka.
On almost every Sudeten farm you can hear hardworking bees buzz. Wonderful apiaries are often inherited from great grandfathers who dealt with beekeeping. It is worth visiting those farms and trying delicious honey, smelling of flowers and the summer.
2. Honey and beeswax candles from Tadeusz Patynko’s apiary in Bystrzyca Klodzka.
3. Meadow sprinkled with flowers near Pławnica.
4. Apiary in the eco-tourist farm ‘Pod Lipami’ in Długopole Dolne.
5. Feliks Czarnecki at work in his apiary in Poniatów.
What does the Sudeten village smell like? The answer is easy: it smells beautiful. It smells of apple compote, dry plums or rhubarb, lime tea with mint, cherry liqueur, raspberry jam, marinated mushrooms, or cucumbers pickled in a clay pot. It smells of yeast dough and golden honey on a slice of fresh bread. It smells of spring, summer, autumn and winter – it moves our senses in every season.
good food

“U Gieni”, Genowefa Wołyniak
Wilkanów 150a, tel. 74 813 60 71
16 vacancies, grill, campfire, crafty workshops, bicycles, homemade food, animals welcomed
e-mail: malgorzatavolyniak@wp.pl

“Stokrotka”, Antoni Parasiiewicz, Antonina Orzechowska
Szkłarka 25
tel. 74 811 80 18, 74 811 80 19
24 vacancies, fish ponds, fishing, herbs and mushrooms collecting, grill, campfire, full board, animals welcomed
www.agrostokrotka.ta.pl

“Jak u Mamy”, Dariusz Capaja
Nowy Waliszów 14, tel. 74 811 05 30
15 vacancies, bar, home cuisine, flower garden, playground, bicycles, skiis, hiking, conference hall, kitchen at guests’ disposal
e-mail: darekcapaja@onet.pl
www.jakumamy.bystrzycaklodzka.com

“Chata na Przełęczy”, Janina i Andrzej Domaszewscy
Poręba 66, tel. 74 811 81 52
14 vacancies, full board, fireplace room, bicycles, playground, kitchen at guests’ disposal, campfire, car park, we hold special events, animals welcomed
e-mail: chata.na.przeleczy@wp.pl
www.chatana.republika.pl

gifts of the forest

“Dom na Dęboszu”
Poniątow 1, tel. 609 238 019
15 vacancies, kitchen at guests’ disposal, campfire
e-mail: poniatow@op.pl
www.poniatow1.w.interia.pl

“Zacisze”, Ewa i Piotr Wilczyńscy
Stara Lomnica 30
tel. 502 263 836
11 vacancies, full board, car park, playground, fish pond, campfire, grill, animals welcomed
www.zacisze.pl

honey

“Pod Lipami”, Dagmara Jania
Długopole Dolne 33
tel. 74 813 91 40
20 vacancies, full board, horse riding, grill, volleyball court, fireplace room, playground, car park, animals welcomed
e-mail: podlipami33@wp.pl
www.podlipami33.aq.pl

apiaries

Tadeusz Patynko
25 Osiedlowa Street 1, Bystrzyca Kłodzka
tel. 502 376 045

Przemysław Dąbrowski
Wilkanów 191

Władysław Blauciak, Ponikwa
Piotr Dubik
20 Norwida Street, Bystrzyca Kłodzka
tel. 74 811 31 73

Andrzej Żołnierz
2 1000-lecia PP Street 11
Bystrzyca Kłodzka
tel. 74 644 27 62, 795 957 977

sheep cheese

Bacówka – Biała Woda, Władysław Bobak
Idzików 49, tel. 74 813 02 59

1. Lark’s nest near Poręba.
2. Ripe boletus from the Bystrzyca’s forest.
3. Autumn view of forests in the Bystrzyckie Mountains.
4. Preserves from the eco-tourist farm ‘Orlicka Chata’ in Lasówka.
**GORZANÓW**

Countrywide Housewife Club

Gorzanów Village Cultural Centre, Wolności Square 1.

Pastries and food: borderland flavors and modern recipes: knuckle in cabbage sauerkraut according to our own recipe, gorzanowskie pierogies, buckwheat cake served as a side dish to red pickled beetroot soup, kulebiak (yeast cake stuffed with cabbage, sauerkraut, mushrooms, and herbs used only by our members of the club).

**PORĘBA**

Countrywide Housewife Club

OSP, Poręba 54.

Pastries and food: cheese cake with plums, stuffed pork with plums, cabbage with sausages.

**PONIKWA**

Countrywide Housewife Club

Village Youth Club, Ponikwa 41a.

Pastries and food: bun with fruit, goulash soup, borscht, croquettes with cabbage and mushrooms, cabbage with sausages, minced pork, chicken's tights, salads.

**WILKANÓW**

Countrywide Housewife Club

Village Cultural Centre, Wilkanów 137.

Pastries and food: traditional cheese cake, cheese cake with fruit, with desiccated coconut, cabbage with sausages, stuffed bacon, baked meat, langosz, chokeberry and strawberry liqueur.

**IDZIKÓW**

Countrywide Housewife Club

Village Cultural Centre, Idzików 102.
Pastries and food: pierogies with herring or sauerkraut, kutia, Easter egg deeped in beetroot soup (in the Easter Busket there is also pleskanika - cheese baked in an oven), smuk - dense and salty corn grits to which "smażenie" is made - bacon, onion and cream (from a cow), cabbage soup - white cabbage, vegetables dressed with sour cream, paska - salty yeast cake with herbs, honey cake, inter alia, with jam.

NOWY WALISZÓW
Countryside Housewife Club
Village Cultural Centre, Nowy Waliszów 81.
Pastries and food: yeast cake (Polish "baby"), shortcrust tart baked at Easter, potato pierogies, potato and cheese pierogies, cabbage pierogies, kindziuk, home smoked ham and bacon.

STARA BYSTRZYCA
Countryside Housewife Club
Village Cultural Centre, Stara Bystrzyca, 41 Bystrzycka Street.
The wonderful and unique Bystrzyca land attracts with its beauty. It becomes the purest and the most beautiful source of creative inspiration. The inhabitants are unusually sensitive and talented. Thanks to them the land has become a valuable centre of folk art.
1. Figures carved by Józef Sołodowczuk, a folk artist from Nowy Waliszów.
2. Krystyna Kolonko – ceramist from Nowa Bystrzyca.
3. Ewa Wdowiak from Bystrzyca Klodzka creating beautiful arrangements of crepe paper.
5. Work by a local sculptor Kajetan Dyryda from Nowa Bystrzyca.
Many different materials are used by folk artists. Delightful arrangements are made from dry flowers, grass, leaves and fruit. Beeswax is an excellent material for romantic aromatic candles. Folk art is represented by paintings, fragile stained glass, religious figures, elaborate tablecloths and traditionally made kilims.
FOLK ARTISTS

sculpture
Ryszard Czapliński
6 Młynarska Street, Bystrzyca Kłodzka
tel. 74 811 42 32, 723 664 614
www.mlyn-pod-swierkami.ovp.pl

Józef Sołodowczuk
Nowy Waliszów 60
tel. 74 811 91 16

artistic smithery
Ryszard Herezo
2 Podmiejska Street 1, Bystrzyca Kłodzka
tel. 609 878 301

weaving
Janina Domaszewska
Poręba 66, tel. 74 811 81 52
www.chatana.republika.pl

embroidery
Henryka Marcinkiewicz
6a Śnieżna Street 3, Międzygórze
tel. 74 813 52 20

Genowefa Wołyniak
Wilkanów 150a, tel. 74 813 60 71

painted glass
Ewa Traczewska
Lasówka 42, tel. 74 811 90 22

painted silk
Ewa Wdowiak
17 Górna Street, Bystrzyca Kłodzka
tel. 74 811 03 75

handicraft
Sylwia Kozłowska
20 Górna Street, Wójtowice, tel. 609 188 145
sewing ecological animal toys, linien decorations
(table cloths, curtains, clothes), linien cushions filled with
buckwheat husk, folk costumes modeled after, inter alia, silesian tradition

tissue paper flowers, stamping in patchment, wet and dry felting, quilling
Jolanta Terlecka
2 Klodzka Street, Gorzanów
tel. 74 812 10 07, 605 175 434

ARTISTS

painting, ceramics, sculpture, felt
Pracownia Działań Twórczych
Ewa Traczewska, Marta Ruda
20 Rycerska Street, Bystrzyca Kłodzka
tel. 663 204 522

interior decoration, products from felt, wood, fabric
Adrianna Fokkens-Mielczarek
25a Wojska Polskiego Street, Międzygórze
tel. 607 619 265
www.animatedesign.info

sculpture and ceramics
"Artystyka", Krystyna Kolonko i Kajetan Dyrda
Nowa Bystrzyca 71,
tel. 508 452 929, 508 452 923, 697 557 600

painting, graphics
Maryla Śliwowska, Bystrzyca Kłodzka
There are many places on the land that remember ancient times. The houses are full of secrets and legends; they are living remains of the stormy history. Some of them are wooden, others are made of brick, with small front galleries and steep roofs – all of them are evidence of the Czech and German folk architecture influences. They are called ‘houses with soul’ and they really have the soul.
1. Beautifully restored stove in ‘Orlicka Chata’ in Lasówka.
3. Guests’ room in the eco-tourist farm ‘Chata Lidia’ in Międzygórze.
4. Dining room in the eco-tourist farm ‘Chata Lidia’ in Międzygórze.
5. Original bread stove in the eco-tourist farm ‘Orlicka Chata’ in Lasówka.
Stylish interiors tell stories about times when visitors, coming here for tourism or for health, would sit down in deep sofas. Tired hikers can warm their bones beside the fire and taste delicious food straight from the stove.

“Orlicka Chata”, Danuta Musialik
Lasówka 5, tel. 74 811 90 41, 607 485 669
11 vacancies, car park next to the house, bicycles, playground, full board
www.orlickachata.pl
e-mail: poczta@orlickachata.pl

“Chata Lidia”, Bogusław Wiśniewski
27 Wojska Polskiego Street, Międzygórze
tel. 74 812 54 03, 661 124 511
12 vacancies, fireplace room, horse riding, skiis, bicycles
www.chatalidia.prv.pl
1. The eco-tourist farm ‘Przy Mostowym Potoku’ in Lasówka.
2. Wooden porch in Międzygórze.
3. The eco-tourist farm ‘Góry Bystrzyckie’ in Nowa Bystrzyca.
5. Stylish room with a mezzanine floor and the owners, Lidia and Bogusław Wiśniewscy, of the eco-tourist farm ‘Chata Lidia’ in Międzygórze
For many years the economy of the community has had an industrial-agricultural character. It is based on tradition and uses natural resources. The most of the Sudeten farms, picturesquely situated among forests and fields, are still run in traditional ways.
2. The field of barley on the eco-tourist farm ‘Na Górze’ in Pławnica.
3. Ripe tomatoes from ‘Agrowypoczynek’ in Pławnica.
4. Rabbits from a farm in Idzików.
5. Geese from ‘U Józka’ in Stara Łomnica.
For generations farmers have been following the golden rule: they provide animals with nutritious and ecologically clean food, plants with fertile soil and their consumers with healthy and tasty food. The Sudeten farmers’ wives are famous for excellent cooking — one can learn from them how to make cheese, butter, bread, jam in traditional ways.

**Ecological Consciousness**

List of farms

**Ecological agriculture**

“Pszczelarnia” Ewa Grochowska-Maszewska
Wilkanów 208, tel. 667 510 208
10 vacancies
full board, bicycles, skiis, car park, playground, kitchen at guests’ disposal, we hold special events.
e-mail: dom@pszczelarnia.pl
www.pszczelarnia.pl

**Traditional farm**

“Na Górcz”, Barbara i Józef Widowiak
Pławnica 32, tel. 74 813 02 56
8 vacancies, roofed grill, garden, table tennis, basketball and volleyball court, full board, bicycles, playground, animals welcomed.
www.nagorce.wgorach.pl

“Agrowypoczynek”, Grzegorz Kruk, Pławnica 43
tel. 74 813 00 01, 601 426 008
16 vacancies, full board, grill, car park, pitch, kitchen at guests’ disposal.
e-mail: kontakt@agrowypoczynek.com
www.agrowypoczynek.com
1. Maria Jaśnikowska’s geese – eco-tourist farm ‘Maja’ in Długopole-Zdrój.
2. ‘Bronka’ – a cow of the red-white breed from Ponęba.
4. Goat milk, cheese and agricultural produce from Maria Jaśnikowska’s garden – farm ‘Maja’ in Długopole-Zdrój.
Curiosities

Everyone who visits the land realizes that it is the wonderland – full of unusual legends, secrets and curiosities.

One can find here a very unique Phillumenist Museum with extensive collection of fire-kindling tools. Other places worth visiting are the impressive replica of the Cheops pyramid and the charming Fairy Tales Garden in Międzygórze.
2. Pond in the arboretum on the eco-tourist farm ‘Wzgórze Magnolii’ in Długopole-Zdrój.
4. Exhibition Room of Agriculture in Bystrzyca Klodzka.
5. One of the numerous similar huts in the Bystrzyckie Mountains.
Bystrzyca’s Exhibition Room of Agriculture of Communities in the Śnieżnik Massif is called ‘a barn of agricultural curiosities’. It has the biggest collection of equipment and machines (not only agricultural). There are old grain threshers, big wooden boxes, early TV sets and unusual pots. On the eco-tourist farm called ‘Magnolia Hill’ you can find impressive arboretum with more than 200 specimens of trees, flowers and bushes.
2. Beautiful arboretum set up by Ryszard Krząstek – the owner of ‘Wzgórze Magnolii’ in Długopole-Zdrój.
3. Inside the Exhibition Room of Agriculture in Bystrzyca Kłodzka.
4. Stonecrop growing in the Krowiarki Mountain Range.
5. Groundsel on mountain meadow.

List of interesting places

arboretum

“Wzgórze Magnolii”, Ryszard Krząstek
4 Sadowa Street, Długopole-Zdrój
tel. 74 813 91 62, 691 516 889
5 vacancies, outdoor swimming pool, arboretum-garden, orchard, table tennis, bicycles, basketball, animals welcomed.
www.sudety.info.pl/wzgorzemagnolii/

energy pyramid

“Andrzejówka”, Andrzej Młynek
Lasówka 4, tel. 74 811 90 07
16 vacancies, kitchen for the guests, Cheops pyramid, grill, bicycles, playground, garden furniture, library, fireplace room with tv, animals welcomed - small dogs
email: a.mlynarek@interia.pl
www.lasowka-noclegi.pl

Exhibition Room of Agriculture

Izba Pamięci Rolnictwa Gmin Masywu Śnieżnika
Bystrzyca Kłodzka, 5 Kolejowa Street
tel. 74 811 95 27
Open 10.00 am – 5.00 pm
Ticket: free donations
Folk Bands

Cultural heritage is becoming a very valuable product of the tourism market. However, it can not be the generalized culture. It should be the most authentic and local. Such culture is presented by local folk bands.
Folk Bands

Stary Waliszów
Folk Singers
TARNAWICZANKI
Village Cultural Centre, Stary Waliszów 91

Wilkanów
Folk Singers
WILCZANIE
Village Cultural Centre, Wilkanów 137

Nowy Waliszów
Folk Singers
WALISZOWIANIE
Village Cultural Centre, Nowy Waliszów 81

Gorzanów
Song Company
CYRANECZKI
Village Cultural Centre, Wolności Square 1

Stara Łomnica
Folk Singers
ŁOMNICZANKI
Firehouse OSP, Stara Łomnica 72a

Stara Bystrzyca
Song Company
JAGODA
Village Cultural Centre, 41 Bystrzycka Street

2. “Cyraneczki” Gorzanów.
5. “Łomniczanki” Stara Łomnica.
Mountains, valleys, vast meadows cut by rapid rivers, thick ancient forests hiding wonderful waterfalls – they all create opportunities for active leisure for visitors. Unique landscapes, for which the Bystrzyca Land is famous, encourage tourists to go hiking or cycling.
1. Archery training organized by the Survival School 'Birkut' from Lasówka.
2. Trout from the eco-tourist farm ‘Osmelakowa Dolina’ in Spalona.
3. Trout fishing ground on the eco-tourist farm ‘Osmelakowa Dolina’ in Spalona.
4. Horse riding school on the eco-tourist farm ‘Chata Lidia’ in Międzygórze.
5. Cyclists on a tourist route in the Śnieżnik Massif.
The Bystrzyca Land is famous for its beautiful landscapes. The visitor's eye is delighted by picturesque vast valleys as well as old mountains covered with forests full of game. Numerous tourist trekking routes lead to exceptionally beautiful nooks where the nature shows its magnificence. It is worth hiking along windy mountain roads to see rare species of plants and animals and breathtaking places such as the waterfall o the river Wilczka.
trekking, cycling

"Dom pod Błękitnym dachem", Stefanija i Bolesław Madaj
13 Wojska Polskiego Street, Międzygórze
tel. 74 813 90 70, 605 360 599
18 vacancies, fish pond, animals welcomed, kitchen at guests’ disposal, playground
e-mail: progłówka@poczta.onet.pl
www.miedzygorze-nocleg.pl

"Leszczynowy Dworek", Anna i Dawid Wróblewscy
Ponikwa 57, tel. 74 813 90 56, 512 360 559
18 vacancies, full board, bicycles, organized hiking, car park, conference hall, playground, animals welcomed, kitchen at guests’ disposal, we hold special events, pitch, roofed arbor, campfire, grill, pond, sleigh ride
e-mail: leszczynowydworek@gmail.com www.ponikwa.pl

"Wichrowe Wzgórze", Marcin Madaj
11 Wojska Polskiego Street, Międzygórze
tel. 74 813 51 90, 696 500 595
36 vacancies, fish pond, horses, hiking, conference hall, camping, pitching, animals welcomed, sleigh ride, car park, playground, kitchen at guests’ disposal
e-mail: miedzygorze24@o2.pl www.wichrowe-wzgorza.pl

"Na Pograniczu", Jerzy Gąsior
Lasówka 10, tel./fax. 74 811 90 09, 606 224 745
16 vacancies, whole house rent, skiis, kitchen, playground, grill, bicycles, animals welcomed
e-mail: lukasz36@interia.pl www.zieleniecnoclegi.pl

"Domek pod Hubą", Urszula Kalak
Lasówka 43, tel. 602 100 750, 605 299 017
9 vacancies, full board, we hold special events, hiking, car park
e-mail: ulakalak@o2.pl www.lasowka.of.pl
www.zieleniec.info.pl

fishing

"U Magdy", Wanda Gadzińska
Długopole Dolne 38a, tel. 74 813 90 26
6 vacancies, fish pond, animals welcomed
www.umagdy.noclegi.pl

"Siedlisko-Rudawa", Krystyna i Stanisław Lorenz
Rudawa 10, tel. 74 813 90 07
15 vacancies, fish pond, car park, kitchen at guests’ disposal, campfire and grill, we hold special events, summer swimming pool, hiking, conference hall, animals welcomed
e-mail: chatka@rudawa.pl www.rudawa.pl

"U Józka", Józef Orłowski
Stara Łomnica 42, tel. 74 811 83 28
8 vacancies, fish pond, close to the forest, grill, animals welcomed, playground, kitchen at guests’ disposal
www.zieleniec.info.pl

1. Roe deer – surroundings of Bystrzyca Kłodzka.
2. Spring snowflake growing near Poręba.
3. Hikers on a tourist route heading for tourist hostel ‘Na Śnieżniku’.
4. The river Bystrzyca Łomnicka near Młoty.

List of leisure centers

"Góry Bystrzyckie", Konrad Markowski
Nowa Bystrzycza 60, tel. 603 087 536
8 vacancies (flat, cottage) kitchen, bathroom, tv, pond with trouts, car park, grill
e-mail: mark11@wp.pl www.gorybystrzyckie.agrowakacje.pl

kipling

"Osmelakowa Dolina", Mariola Osmelak
Spalona 14, tel. 74 811 90 39, 695 420 688
14 vacancies, pond with trouts, fishing, ski lift, animals welcomed
e-mail: osmelak@spalona.pl www.osmelakowadolina.pl

"Przy Mostowym Potoku", Grażyna Muskus
Lasówka 29, tel. 74 811 90 21, 886 319 717
10 vacancies, full board, volleyball court, skiis, grill, organized excursions, recreational equipment
e-mail: grauzyna.muskus@o2.pl www.a-pnp.prv.pl

"Smoczy Dwór", Marek Filiks
Lasówka 36, tel. 74 811 90 11, 605 273 843
17 vacancies, kitchen at guests’ disposal, bicycles, full board, billard, table tennis, skiis, sledges, playground, sauna, car park, we hold special events, animals welcomed
e-mail: marekfiliks@wp.pl www.smoczydwor.pl

swimming pool

"Willa Róż", Michał Rybikowski
11 Wojska Polskiego Street, Międzygórze
tel. 74 813 51 43
16 vacancies, summer swimming pool, playground, sauna, bicycles, skiis, car park
e-mail: list@willaroz.pl www.willaroz.pl

"Pod Górką", Anita Zięba
Młoty 22, tel. 74 811 38 57
12 vacancies, volleyball and basketball court, outdoor swimming pool, table tennis, playground, tennis court

x-treme

"Birkut" – survival school, Waldemar Borkiewicz
Lasówka 62 a/3, tel. 512 299 764
parachute and climbing training, canoeing
www.birkut.pl

skiing

"Przy Mostowym Potoku", Grażyna Muskus
Lasówka 29, tel. 74 811 90 21, 886 319 717
10 vacancies, full board, volleyball court, skiis, grill, organized excursions, recreational equipment
e-mail: grauzyna.muskus@o2.pl www.a-pnp.prv.pl

"Pod Górką", Anita Zięba
Młoty 22, tel. 74 811 38 57
12 vacancies, volleyball and basketball court, outdoor swimming pool, table tennis, playground, tennis court

x-treme

"Birkut" – survival school, Waldemar Borkiewicz
Lasówka 62 a/3, tel. 512 299 764
parachute and climbing training, canoeing
www.birkut.pl
Active Leisure

The Bystrzyca Land is an endless source of any activities. Thanks to excellent natural and climate conditions the slopes are covered with snow even until May. They invite keen skiers and those who value cosy and family leisure, far away from the noise of big cities. Even tourists who look for a stronger thrill of emotion can find their place here. Rock climbing? Abseiling? Off road rally?

Here you are!

2. Children picnicking in Lasówka.
Tourist Information
Bystrzyca Kłodzka, Mały Rynek 2/1,
tel. 74 811 37 31, fax 74 811 37 07
e-mail: it-bystrzycaklodzka@wp.pl turystyka@bystrzycaklodzka.pl
www.turystyka.bystrzycaklodzka.pl